

OPERATING TORQUE  
BETAETIGUNGSMOMENT  
COUPLE DE COMMANDE  
COPPIA DI COMANDO  
M = CA. 1 Nm

CODE FOR PLUG,  
CODIERUNG FUER STECKER,  
CODE POUR FICHE,  
CODICE PER SPINA,  
COLOUR : WHITE  
FARBE : WEISS  
COULEUR : BLANC  
COLORE : BIANCO

OPERATING RANGE  
ARBEITSBEREICH  
PLAGE DE TRAVAIL  
ZONA DI LAVORO  
M = MAX. 12 Nm

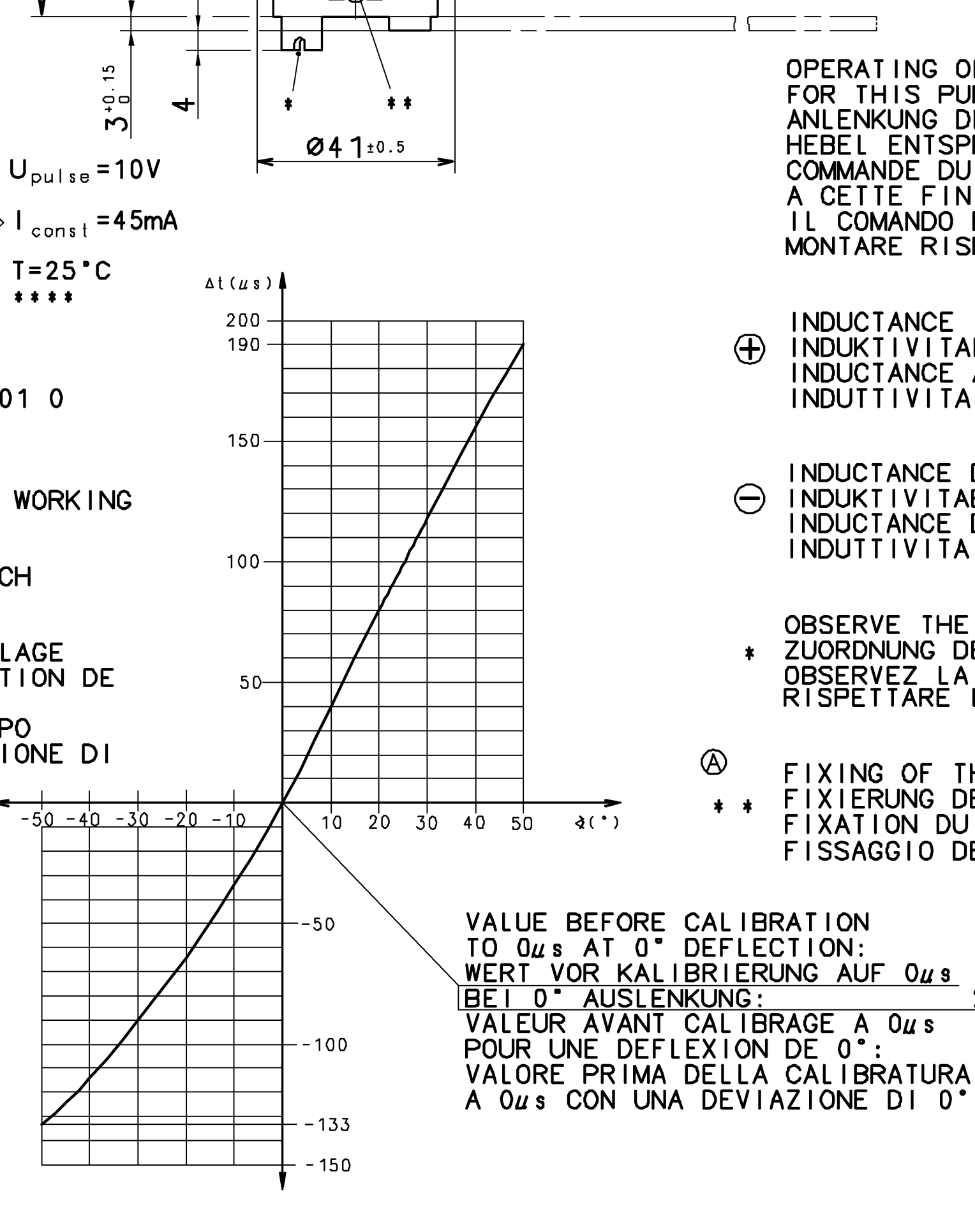
MAX. SCREWING DEPTH  
MAX. EINSCHRAUBTIEFE  
PROFONDEUR VISSEE MAX.  
PROFONDITA MAX. D'AVVITAMENTO

NOMINAL CHARACTERISTIC CURVE FOR:  
NENNKENNLINIE FUER:  
COURBE CARACTERISTIQUE NOMINALE POUR:  
CURVA CARATTERISTICA NOMINALE PER:

WITH TESTING DEVICE:  
MIT PRUEFGERAET: 446 102 001 0  
AVEC APPAREIL A ESSAYER:  
CON APPARECCHIO DI PROVA:

THE CHARACTERISTIC AND THE WORKING RANGE ARE A FUNCTION OF  
U<sub>pulse</sub> AND I<sub>const</sub>  
KENNLINIE UND ARBEITSBEREICH SIND FUNKTION VON  
U<sub>pulse</sub> UND I<sub>const</sub>  
LA CARACTERISTIQUE ET LA PLAGE DE TRAVAIL VARIENT EN FONCTION DE  
U<sub>pulse</sub> ET I<sub>const</sub>  
LA CARATTERISTICA E IL CAMPO DI LAVORO CAMBIANO IN FUNZIONE DI  
U<sub>pulse</sub> E I<sub>const</sub>

U<sub>pulse</sub> = 10V  
I<sub>const</sub> = 45mA  
T = 25°C



OPERATING OF SENSOR IS POSSIBLE FROM FOUR SIDES FOR THIS PURPOSE INSTALL RESPEC. TURN LEVER  
ANLENKUNG DES SENSORS VIERSEITIG MOEGLICH  
HEBEL ENTSPRECHEND MONTIEREN B.Z.W. UMSCHWENKEN  
COMMANDE DU DETECTEUR EST POSSIBLE DE QUATRE COTES A CETTE FIN, MONTÉZ RESP. TOURNEZ LE LEVIER  
IL COMANDO DEL SENSORE È POSSIBILE DEI QUATTRO LATI MONTARE RISP. ORIENTARE LA LEVA CORRISPONDENTE

⊕ INDUCTANCE INCREASES (BODY IS LIFTED)  
INDUKTIVITAET STEIGT (AUFBAU WIRD GEHOEBEN)  
INDUCTANCE AUGMENTE (CAROSSERIE EST LEVEE)  
INDUTTIVITA AUMENTA (CARROZZERIA E ELEVATA)

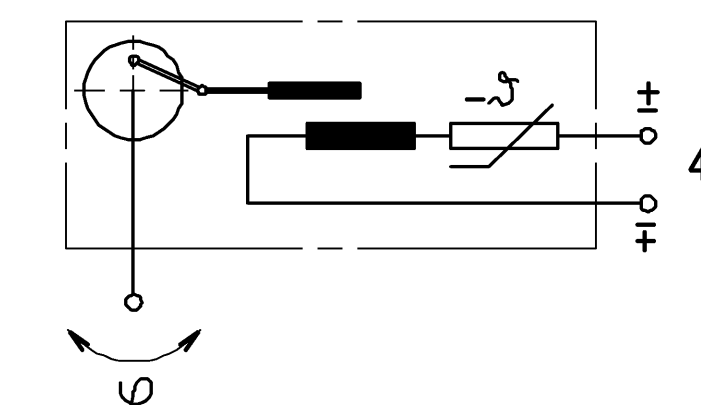
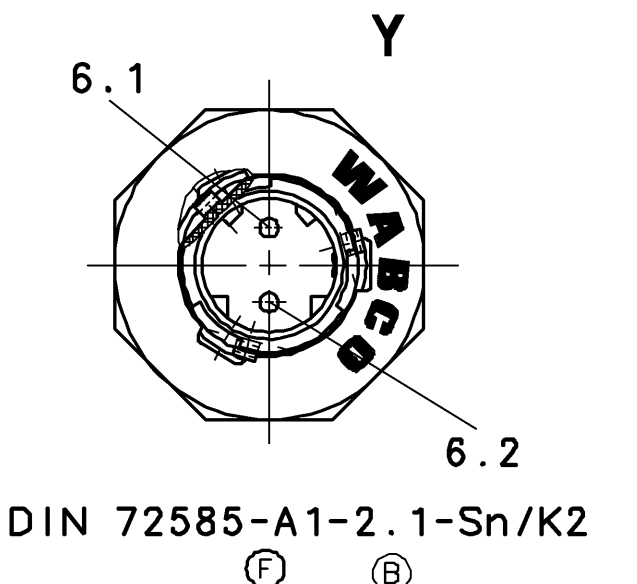
⊖ INDUCTANCE DECREASES (BODY IS LOWERED)  
INDUKTIVITAET SINKT (AUFBAU WIRD GESENKT)  
INDUCTANCE DIMINUE (CAROSSERIE EST ABAISSEE)  
INDUTTIVITA DIMINUISCE (CARROZZERIA E ABBASSATA)

\* OBSERVE THE POSITION OF THE RIBS TO THE LEVER!  
ZUORDNUNG DER RIPPEN ZUM HEBEL ZU BEACHTEN!  
OBSERVEZ LA POSITION DES NERVURES PAR RAPPORT AU LEVIER  
RISPETTARE LA POSIZIONE DEGLI NERVATURE A LEVIAI

Ⓐ FIXING OF THE SENSOR IN CENTRAL POSITION BY MEANS OF MANDREL Ø4h8  
FIXIERUNG DES SENSORS IN MITTELSTELLUNG MITTELS DORN Ø4h8  
FIXATION DU DETECTEUR EN POSITION CENTRALE AU MOYEN DU BOULON Ø4h8  
FISSAGGIO DEL SENSORE IN POSIZIONE MEDIA PER LA SPINA Ø4h8

Ⓞ ELECTRIC TERMINAL  
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS  
BORNE ELECTRIQUE  
MORSETTO ELETTRICO

MEASURING PRINCIPLE MESSPRINZIP PRINCIPE DE MESURE PRINCIPIO DI MISURA	INDUCTIVE INDUKTIV INDUCTIF INDUTTIVO
SUPPLY VOLTAGE SPEISESPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION TENSIONE D'ALIMENTAZIONE	PULSE IMPULS 5...15 V DC IMPULSION IMPULSO
CURRENT CONSUMPTION STROMAUFNAHME CONSUMMATION DE COURANT ASSORBIMENTO DI CORRENTE	MAX. 100 mA
THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS THERM. ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN PLAGE DE TEMPERATURES SOUS DES CONDITIONS AMBIANTES NORMALES CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI	-40...+80°
SHORT TIME HEAT RESISTANCE KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO	110°C FOR MAX. 1h 110°C FUER MAX. 1h 110°C POUR 1h MAX. 110°C PER 1h MAX.
MAINTENANCE REQUIREMENTS WARTUNGSANFORDERUNGEN ENTRETIEN MANUTENZIONE	CONE KEINE NON NON
INSTALLATION LIMITATIONS EINBAUBESCHRAENKUNGEN RESTRICTIONS D'INSTALLATION LIMITAZIONE DI MONTAGGIO	NONE KEINE NON NON
AMBIENT MEDIUM UMGEBUNGSMEDIUM FLUIDE AMBIANTE FLUIDO AMBIENTE	AIR (WATER-, OIL AND DUST CONTAINING) LUFT (WASSER-, OEL-UND STAUBHALTIG) AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET DE POUSSIERE) ARIA (ACQUOSO, OLEIFERO E POLVEROSO)
TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050: COMPLETE DEVICE SCHUTZART NACH DIN 40050: KOMPLETTES GERAET MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050: APPAREIL COMPLET TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050: APPARECCHIO COMPLETO	IP 6K9K
Ⓞ : ELECTRICAL CONNECTION WITH INSTALLED PLUG : ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT MONTIERTEM STECKER : CONNEXION ELECTRIQUE AVEC MONTE DE FICHE : CONNESSIONE ELETTRICA CON MONTATO DI SPINA	
CABLE BETWEEN SENSOR AND ELECTRONIC CONTROL UNIT (ECU) KABEL ZWISCHEN SENSOR UND ELEKTRONIK CABLE ENTRE DETECTEUR ET ELECTRONIQUE DEL CAVO TRA SENSORE E CENTRALINA ELETTRONICA LENGTH LAENGE: MAX. 15m LUNGHEZZA ESPANDA WIRE CROSS SECTION ADERQUERSCHNITT: ≥1mm <sup>2</sup> FIL VUE EN COUPE FILO SEZIONATO	



GENERAL SPECIFICATION: JED-334		DATE: 06-01-09		DRAWN: GRESCHNER	
FURTHER TECHNICAL DATA:		SHEET: TO		CHECKED: GEIGER	
DOC. CODE:		060549		94-03-28	
GENERAL TOLERANCES:		075917		98-01-19	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm):		068443		97-02-26	
CLASS 1)		061241		94-03-28	
FINE		061220		97-01-09	
MEDIUM		061216		96-03-18	
COARSE		056779		94-07-21	
TAPPED HOLES ACC. 150 4039 / JED-152		053268		94-08-15	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		055701		94-08-15	
DIN-NO. REV.		A		A 1 560	
DATE		A 1		560	
PRODUCT IDENTIFICATION NO.		441 050 011 0		DOC. CODE SHEET	
REPLACEMENT FOR		605		1/1	